

# REGELN – KLETTERHALLE

**FÜR IHRE SICHERHEIT:  
Sie müssen die Sicherungstechnik beherrschen.  
Klettern ohne Sicherung ist strikt verboten.**

## 1. Vor Betreten der Kletterhalle: Eintrittspreis an der Rezeption bezahlen

- Wer ohne Bezahlung des Eintrittspreises klettert, erhält Hallenverbot.
- Inhaber eines Kletter-ABOs oder einer Climbing-Card müssen den Ausweis vorlegen.
- Erstbesucher müssen die Einverständnis-Erklärung ausfüllen.
- Minderjährige benötigen die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten.
- Kinder unter 14-Jahre dürfen nicht alleine klettern.

## 2. Partnercheck durchführen

**vor dem Klettern:**

- **Ist der Klettergurt geschlossen?**
- **ist der Schraubkarabiner geschlossen?**
- **Sicherungsknoten geschlossen?**

**während dem Klettern:**

- **Seil immer straff halten**
- **eine Hand immer am Bremsseil**
- **den Kletternden immer beobachten**
- **der Sichernde muss stehen**

## 3. Bouldern:

Im Boulderraum und an der Kletterwand bis maximal 1,50m Höhe erlaubt.

**Darüber darf nur mit Sicherung geklettert werden.**

## 4. Toprope:

Knoten in den Seilen nicht öffnen, sondern mit Schraubkarabiner in den Gurt einhängen.

**Schraubkarabiner zu drehen! Knoten kontrollieren!**

Keine Twist-Lock-Karabiner benutzen.

## 5. Vorstieg:

eigenes, genügend langes Seil mitbringen. Für das Dach im Kletterturm ein 50m Seil!

## 6. Nachstieg:

**nur über die Umlenkung und die gesamte Sicherungskette erlaubt. Seil muss in allen Express eingeklinkt sein! Achtung: Umlenkung NICHT aushängen!**

## 7. Sturztraining: ist in der Kletterhalle NICHT erlaubt.

## 8. **Beschädigungen an den Sicherungseinrichtungen an der Rezeption melden.**

Ist ein Griff locker (Verletzungsgefahr) bitte an der Rezeption melden oder Griff in der ursprünglichen Stellung festziehen. (Inbusschlüssel an der Rezeption erhältlich)

## 9. **Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt in der Kletterhalle bleiben.**

**Eltern haben die Aufsichtspflicht und haften für Ihre Kinder.**

10. Die Routen dürfen nicht verändert werden.

11. Kletterkurse dürfen nur mit vorheriger Genehmigung abgehalten werden.

12. Barfuss klettern ist verboten.

13. In der Kletterhalle ist absolutes Rauchverbot.

14. Im Bistro bitte Schuhe und Oberteil anziehen.

15. Wir bitten Euch keine eigenen Lebensmittel und Getränke mitzubringen. Für Essen und Trinken steht Euch das „Bistro“ zur Verfügung.

**Viel Spaß beim Klettern.**

September 2013

# REGLEMENT – SALLE d'ESCALADE

## POUR VOTRE SÉCURITÉ:

**Vous devez maîtriser la technique de sécurité.  
L'escalade sans sécurité est strictement interdite.**

### 1. Le prix d'entrée est à régler à la réception avant d'accéder à la salle.

- La personne escaladant sans paiement subira une interdiction d'accès.
- Les titulaires d'un abonnement doivent présenter leur carte d'abonnement.
- Les personnes visitant la salle pour la 1.ère fois doivent signer la déclaration d'accord.
- Pour les mineurs la signature d'un responsable (parent ou tuteur) est obligatoire.
- Les enfants moins de 14ans n'ont pas le droit de grimper seul.

### 2. **Contrôle réciproque** avant d'escalader:

- le baudrier est-il fermé?
- le mousqueton est-il fermé?
- le nœud de la corde est-il fermé?

### pendant l'escalade:

- Tenez la corde toujours tendu
- une main toujours à la corde de freinage
- Observez toujours le grimpeur
- Restez debout pour sécuriser

### 3. **Escalade libre:**

Permet dans le secteur „boulder“ et au mur d'escalade jusqu'à une hauteur maximale de 1,50m. **L'escalade sans sécurité est strictement interdite.**

### 4. **Toprope:**

N'ouvrez pas le noeud de la corde. Fixez vous avec le mousqueton dans la boucle et dans le baudrier. **Vissez le mousqueton! Contrôlez le nœud!**  
N'utilisez pas les mousquetons «Twist-lock»

### 5. **Escalade en tête:**

Apportez une corde personnelle. Pour le toit dans la grande salle une corde de 50m!

### 6. **Escalade en second:**

**Obligation que tous les points d'assurance et le relais sont en place.**  
**Attention: n'ouvrez pas le relais!**

### 7. **L'entraînement à la chute: est formellement interdit dans la salle.**

### 8. **Signalez des détériorations aux dispositifs de sécurité à la réception.**

Si une prise tourne, veuillez en aviser la réception ou vissez la prise dans la position originale. (une clé imbus est disponible à la réception)

### 9. **Les enfants doivent être surveillés par les parents. Les parents sont responsable.**

10. Les circuits ne doivent pas être modifiés.

11. Des cours d'escalade doivent être autorisés par la direction.

12. Il est défendu de grimper pied-nu.

13. Interdiction absolue de fumer dans la salle d'escalade.

14. En entrant dans le bistro mettez vos chaussures et un T-Shirt s.v.p.

15. Ne veuillez pas apporter de casse-croûte ou de boisson s.v.p.  
Le „Bistro“ est à votre disposition pour vous restaurer.

**Bonne escalade à tous.**

Septembre 2013

